

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert oplossingen voor personen die op hoogte werken middels lichte en innovatieve producta die deze producten zijn ontworpen, getest en geproefsd volgens een gecertificeerd kwaliteitsysteem zodat betrokkenen op veilige manieren de producten kunnen gebruiken. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. **Lees en bewaar deze instructies daarom**. Indien u de instructies bent kwijtgeraakt kunt u de afzonderlijke download van de website **www.camp.it**. De EU-conformiteitsmarkering kan worden getoond van deze site. Uw distributor dient de gebruiksaanwijzing te verschaffen in de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

GERUUK De middelen mogen alleen gebruikt worden door hiervoor getrainde, competente personen. Indien dit niet het geval is, dient de gebruiker onder directe supervisie te staan van een getrainde, competente (d.w.z. door fabrikant of diens afgewerkte aangewezen en getrainde) persoon. Deze instructies leren u geen technieken voor het veilig op hoogte werken of andere soortgelijke kwalificerende training/schooling te hebben gevolgd.

Neem bij twijfel of het product nog de nodige veiligheid biedt contact op met C.A.M.P. spa of de afzender dit product te gebruiken. Klappen kan, net als andere soortgelijke activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, gevaarlijk zijn. De consequenties van verkeerde keuzes, verkeerd gebruik of slecht onderhoud van middelen kunnen resulteren in schade, zwaar letsel of zelfs de dood. De gebruiker moet medisch fit en in staat zijn om zijn eigen veiligheid te beoordelen en weten hoe in noodsituaties moet worden gehandeld. Voor alle middelen die in valbeveiligingssytemen worden gebruikt is het van essentieel belang voor de veiligheid dat het bevestigingsmiddel of ankerpunt gedurende uitvoering van werkzaamheden dusdanig gepositioneerd is dat zowel de kans op het vallen als de potentiele valafstand geminimaliseerd worden. Verifieer bij ieder gebruik van een middel de juiste valruimte die benodigd is onder de werkpak van de gebruiker, zodat de gebruiker niet op de grond kan vallen of tegen andere obstakels in het valtraject kan botsen. Een harmonagelord is de enige aanvaardbare voorziening waarmee het lichaam wordt bevestigd die in een valbeveiligingssysteem kan worden gebruikt.

Het product mag alleen gebruikt worden zoals hieronder beschreven en mag niet gewijzigd worden. Het product moet gebruikt worden in combinatie met andere artikelen met geschikte kenmerken en in overeenstemming met de Europese normen (EN), rekening houdend met de gebruiksmethoden van elk afzonderlijk onderdeel van de uitrusting. In deze aanwijzingen zijn enkele voorbeelden van verkeerde toepassing bestaan die niet allemaal opgesomd of voor te stellen zijn. Indien mogelijk moet dit product steeds door dezelfde persoon worden gebruikt.

ONDERHOUD Schoonmaken van onderdelen van *textiel en kunststof*: spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30°C) en natuurlijk droogen uit de buurt van directe hittebronnen.

Schoonmaken van de metalen delen: spoelen in schoon water en dan afdrogen. *Temperatuur*: nooit blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de prestaties en de veiligheid van het product niet te beïnvloeden. *Chemicaliën*: neem het product uit gebruik als het in contact is met andere producten die mogelijk weersgevoel. Bedenk echter dat er vele andere voorbeelden van verkeerde toepassing bestaan die niet allemaal opgesomd of voor te stellen zijn.

OPSLAG

Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijke schadelijke invloeden.

AANSPRAKELIJKHEID

De firma C.A.M.P. spa noch de distributeur is op enige wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood van personen die voortvloeien uit het gebruik van de producten van de firma CAMP Safety. Het is te allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat de instructies voor correct en veilig gebruik van ieder door C.A.M.P. spa geleverd product zijn begrepen en worden opgevolgd, dat het product alleen wordt gebruikt voor doeleinden waarvoor het is ontworpen, en dat alle geldende veiligheidsprocedures worden gevolgd. Alvorens het product te gebruiken moet worden bedacht dat het mogelijk is dat er vele andere veiligheidsprocedures redding mogelijk is. U bent persoonlijk verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen; indien u niet in staat bent om de risico's die hieruit voortvloeien te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken.

3 JAAR GARANTIE

Op dit product rust vanaf de aanschaffdatum een garantie van 3 jaarvoor materiaal- of fabricagefouten. Uitgezonderd van garantie zijn: normale slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niets is ontworpen.

SPECIFIEKE INFORMATIE

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK *Toepassingsgebied*

Dit product is bestemd om te worden gebruikt ter bescherming tegen en ter voorkoming van de risico's van het vallen van een hoogte in de industrie, in de bouw, bij reddingswerk en in het algemeen voor alle toepassingen van werken op hoogte.

Artikel nummer 1317 van C.A.M.P. is een meelopende valbeveiliging conform de norm EN 353-2:2002. Dit middel is ontworpen voor gebruik in combinatie met een flexibele ankerlijn vervaardigd uit RV15 staalkabel met een diameter van 8 mm (7x19, AISI 316, 35 kN), met een breeksterkte van minimaal 35 kN. Het structureel ankerpunt waaraan de ankerlijn is gekoppeld, dient over een minimale sterkte van 15 kN te beschikken.

Installeer van een flexibele ankerlijn (fig.1).

Een gewicht van 5 kg (+/- 1 kg) moet op het onderste uiteinde van de kabel zijn aangebracht voor installatie van een flexibele ankerlijn. Het middel moet worden gebruikt in combinatie met een schockdemper conform EN 355 (artikel 102901) gekoppeld aan het middel en aan het bevestigingspunt voor valbeveiliging (bij voorkeur aan de voorzijde) aan een harmonagelord conform EN 361 (artikel 102901) of een ander geschikt ankerpunt (artikel 0981). Het is absoluut niet toegestaan het middel te koppelen aan een positioneringsvat.

Bij gebruik met een massa van 100 kg en een valsituatie met valfactor 2, moet rekening worden gehouden met een minimale vrije ruimte van 3,1 meter onder de voeten van de gebruiker. Onder deze hoogte moet de gebruiker rekening houden met het feit dat deze niet geheel beschermd is bij een eventuele val. *Installeer van het middel op de ankerlijn*

Bij plaatsing van het middel op de ankerlijn dient men de instructies op figuur 2 te volgen. Op het moment dat de koppeling is ingestoken, is het afnemen van het middel van de ankerlijn niet meer mogelijk. Voor gebruik dient altijd gecontroleerd te worden op juiste plaatsing van het middel op de ankerlijn, door manueel te controleren op borging / remmen. Na plaatsing is het middel vrij om over de ankerlijn te glijden zonder enige tussenkomst van de gebruiker; iedere plotselinge neerwaartse beweging (val of snelle daling) veroorzaakt resultaat in het remmen van het middel op de kabel waarbij de gebruiker wordt vastgehouden.

Reddingswerk

Zorg voor een uitrusting van geschikt reddingsmateriaal en een passende opleiding van de werkteams, zodat ze het slachtoffer snel kunnen helpen om de gevolgen van het onbeweeglijk hangen tot een minimum te beperken.

REVISIE

In aanvulling op de normale inspecties die verplicht zijn voor, gedurende en na elk gebruik, moet dit product iedere 12 maanden onderzocht worden door een vakkundig persoon, vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product; deze datum is die van de volgende controle met verificatie van het product worden aangetekend; bestaande uit een schriftelijke documentatie voor controle en naadpleging gedurende de volledige levensduur van het product. Controleer de leesbaarheid van de markeringen op het product.

Wanneer een van de volgende gebreken zich voordoet, dient het product direct en voorgebod buiten gebruik te worden gesteld:

- de aanwezigheid van scheuren of vervormingen op de flanken van de hefboom;

- bovenmatige slijtage van de insteekruimte voor de koppeling;
- remmen/vastzitten van de hefboom welke niet kan worden weggenomen door reguleren smeren;
- bramen of bovenmatige slijtage van de kam welke beschadiging van de ankerlijn kan veroorzaken;
- bovenmatige speling tussen de rotatiepunten en de flanken van de hefboom.

Als het product of onderdeel ervan enig defect of slijtage vertoont, moeten zij vervangen worden. Indien elk element of onderdeel niet direct zichtbaar is.

LEVENSDUUR

Levensduur van het product is ongelimiteerd indien zich geen voorvallen voordoen die het product buiten gebruik stellen, en vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product minstens eens per 12 maanden periodieke inspecties worden uitgevoerd, waarvan de resultaten op de onderhoudskaart van het product worden aangeleverd. De volgende factoren kunnen echter de levensduur van het product reduceren; intensief gebruik, schade aan componenten van het product, contact met chemische stoffen, hoge temperaturen, afschuringen, sneden, hevige schokken, gebrek en opslag in strijd met de aanbevelingen. Neem bij twijfel of het product nog de nodige veiligheid biedt contact op met C.A.M.P. spa of de distributeur.

TRANSPORT Bescherm het product tegen de hiervoor beschreven risico's.

SVENSKA

ALLMÄN INFORMATION

Koncernen C.A.M.P. tillgodoser höjdarbetares olika behov genom att erbjuda produkter som är lätta och innovativa. Produkterna är testade och tillverkade enligt riktiga eller ett certifierat kvalitetsystem – allt för att säkerställa att produkterna är säkra och tillförlitliga. De följande anvisningar är ämnade för att informera kring hur produkten bör användas under hela sin livslängd. **Läs igenom och följ våra instruktionerna**. I alla instruktionerna kommer bort kan man även ladda ner dem från sidan **www.camp.it**. EU-förskärningar om överensstämmelse kan laddas ner från denna hemsida. *Även försäljaren ska vara bruksanvisningen på det språk, som talas i det land där produkten är till försäljning.*

ANVÄNDNING Denna utrustning får endast användas av tränade och kompetenta personer eller under överinseende av tränade och kompetenta personer. Instruktionerna får inte ut blikker för höjdarbete eller samtliga höjdrelaterade arbeten. För att få använda utrustningen måste ni först ha genomgått en lämplig träning Bergsbestigning och alla andra aktiviteter som denna produkt kan användas till kan innebära en fara. Ett felaktigt val, en felaktig användning eller ett felaktigt produktunderhåll kan leda till materiella skador, allvarliga personskador eller dödssfall.

Användaren måste vara lämpligt ur medicinsk synpunkt och stånd att säkerställa sin egen säkerhet, samt hantera nödsituationer. Vag gåller fallskyddssystemen så är det ur säkerhetssynpunkt nödvändigt att fastpunkten alltid är rätt placerad. Arbetet ska också utföras på ett sätt som reducerar fallrisken och fallhöjden till ett minimum. Kontrollera det fästa utrymmet under användningen på arbetsplatsen före varje användning för att undvika en kollision med marken eller med andra hinder i fallhøyden vid ett eventuellt fall. En fallskyddssystem är den enda godtagbara anordningen som kan fånga upp kroppen och som får användas i ett fallskyddssystem.

Produkten får endast användas såsom det beskrivs nedan och kan inte ändras. Produkten ska användas i kombination med andra artiklar med lämpliga egenskaper och i enlighet med de europeiska bestämmelserna (EN). Hänsyn ska tas till gränsvärdena för varje enskild del av utrustningen. I dessa instruktioner visas några exempel på en riktig användning, men det finns många andra exempel på felaktiga tillämpningar som kan räknas upp eller som går att föreställa sig. Om det inte är möjligt att föreställa sig denna produkt behandlas som en personlig utrustning.

UNDERHÅLL *Rengöring av tyg- och plastdelar*: tvättas endast med mjukt vatten och en neutral tvål (maximaltemperatur: 30°C) torkas på naturlig väg och långt från direkta värmekällor. *Rengöring av metalldelar*: rengör med mjukt vatten och låt torka. *Temperatur*: förvara denna produkt vid en temperatur som inte överstiger 80°C för att inte produkterns prestanda och säkerhet ska äventyras. *Kemikalier*: om produkten varit i kontakt med kemiska reaktanter, lösningsmedel eller bränslen som kan ha påverkat produkttegenskaper ska produkten kassas.

FORVÅRNING Förvara produkten utan förpackning på en sval, torr plats i skydd för ljus och värmeökil, fukt, skadliga ämnen eller föremål, samt från frätande ämnen och alla andra tänkbara orsaker till skada eller försämring.

ANSVAR Bolidag C.A.M.P. spa eller dess återförsäljare kommer inte att kunna hållas som ansvariga för skadade personer, personskador eller dödliga skador som orsakats av en riktig användning eller av en ändrad CAMP-produkt. Det är användarens ansvar att se till att han förstår och följer instruktionerna för en korrekt och säker användning av alla produkter som tillhandahålls av eller via C.A.M.P. spa. Användaren är även ansvarig för en endast används produkten för det syfte som har konstruerats för, samt för att tillämpa alla säkerhetsinstruktioner.

Användningen bör du tänka på hur en eventuellt räddning ska utföras i nödsituationer i säkerhet och effektivt. Du är därmed personligen ansvarig för dina handlingar och beslut. Därav följer det att du inte bör använda utrustningen om du inte kan ansvara för de risker som dina beslut och handlingar medför.

3-ÅRIG GARANTI Denna produkt har en 3-årig garanti f.r.o.m. inköpsdatum, mot alla material- eller fabriktionsfel. Följande täcks inte av garantitjänsten: normalt slijtag, ändringar eller korrigeringar, felaktig förvaring, frätning, skador som uppkommit på grund av olycka eller försurmsmek, samt icke förutsedda användningar.

SÄRSKILD INFORMATION

ANVÄNDARINSTRUKTIONER *Bruksanvisning*

Produkten är avsedd som skydd mot och förebyggande av risk för fall från hög höjd i industri- och byggbranschen, vid räddning och, mer allmänt, för all form av användning vid arbete på hög höjd.

C.A.M.P. Art.1317* är ett giltigt skydd, som certifierats enligt förordningen EN 353-2:2002. Anordningen har utveckats för användning tillsammans med en flexibel förankringslina, bestående av en rostfri stålkabel med en diameter på 8 mm (7x19, AISI 316); öglorna (dim. 64x128 mm) ska utföras med en hylsa i aluminiumlegering (inre dim. 17.6x8.8 mm, tjocklek 3.3 mm) för att garantera en draghållfasthet, som överstiger 35 kN. Den strukturella tvärsnittet ska vara avsedd för användning till vilken förankringslinan ansluts, ska ha en minimistyrka på 15 kN.

Installation av en flexibel förankringslina (fig.1) För installation av en flexibel förankringslina är det nödvändigt att bringa en vikt motsvarande 5 kg (+/- 1 kg) vid kabeln nedre ändra. Anordningen ska användas tillsammans med en energidämpande EN 355 (Art. 102901), kopplad till anordningens anslutningspunkt (om möjligt på framsidan) på en säkerhetslina enligt EN 361 med hjälp av två kopplingslor. EN 362 (Art.0981), det är absolut förbjudet att ansluta anordningen till ett arbetspositioneringsbälte. Med en vikt på 100 kg och en fallfaktorsituation på två, måste man beräkna en fri höjd på minst 3,1 m under användarens fötter. Under denna höjd ska användaren inte använda produkten, till vilken förankringslinan ansluts, ska ha en minimistyrka på 15 kN.

Installation av anordningen på förankringslinan följ instruktionerna i fig.2. När kopplingsdonet väl anslutits, förhindrar detta att anordningen släpper förankringslinan. Före användning verifieras alltid anordningens korrekta installation och korrekt användning utföra ett manuellt blockeringstest. När det väl installeras kan anordningen glida fritt längs förankringslinans kabel, utan något ingrepp från användarens sida; en plötslig rörelse nedåt (fall eller snabb nedfiring) gör att anordningen blockerar på kabeln och håller användaren i stället.

Räddning

Man ska dessutom föröga över lämplig räddningsutrustning och förutse en passande utbildning av arbetsgrupperna så att de snabbt kan hjälpa den skadade för att minimera

effekten av inert upphängning.

BESIKNING Utöver en normal okulärbesiktning före, under och efter varje användning ska produkten kontrolleras av en fackman en gång var 12:e månad f.r.o.m. första användningsdatum; registrering av detta datum och följande kontroller ska föras in på produktens underhållskort: brytas ut och notationen gör: kontroll av hänsning under produktens hela livslängd. Kontrollera att produktens märkning är läsbar.

Om en av följande defekter förekommer måste produkten tas ur bruk:

- förekomst av sprickor eller krosskador på flänsarna eller på spaken;
- överdrevitillslage på karabinhaken eller på sidan;
- beskadigande av spaken, som inte kan lösas med normal smörjning;
- flisor eller överdrevit slijtag på kammens yta, som skulle kunna skada förankringslinan;
- överdrevit spelrum mellan rotationsstiften och flänsarna eller spaken.

Om produkten eller någon av dess komponenter uppvisar tecken på slijtag eller skada ska den brytas ut och även om en blicker förekommer. Varje del som ingår i säkerhetssystemet kan ha kommit till skada under ett fall och måste därför alltid kontrolleras innan den används igen.

Varje produkt som utsatts för ett kraftigt fall ska brytas ut eftersom skador på strukturen kan ha uppkommit som inte går att se med blotta ögat.

Produktens livslängd är oändlig. Detta gäller under förutsättning att den inte måste tas ur bruk på grund av andra orsaker och att regelbundna kontroller görs minst en gång var 12:e månad f.r.o.m. första användningsdatum, samt att resultaten för dessa registreringar på produktens underhållskort. Följande faktorer kan dock förkorta produktens livslängd: en intensiv användning, skador på produktens komponenter, kontakt med kemiska ämnen, hög temperatur, slijtskador, skårnsnit, kraftiga stötar, felaktig användning och förvaring. Kontakta C.A.M.P. spa eller din återförsäljare om du är tveksam över produktens säkerhet.

FRAKT Skydda produkten från överanvändning av

NORSK

GENERELL INFORMASJON

Foretakst C.A.M.P. tilbyr lette og tilgjengelige produkter til dem som jobber i høyden. Produktene er utviklet, testet og produsert i henhold til et sertifisert kvalitetsystem for å tilby pålitelige og sikre produkter. I instruksjonene forklares det hvordan produktet skal brukes riktig gjennom hele dets levetid. **Les og ta vare på instruksjonene**. Hvis du mister dem, kan du laste dem ned på **www.camp.it**. EU samsvarserklæring kan lastes ned fra denne hjemmesiden. *Følgende instruksjoner gjelder kun for bruk av fallskjermene og det grunnleggende at produktet selges.*

BRUK Produktet må kun brukes av opplærte og kvalifiserte personer, eller under oppsyn av opplærte og kvalifiserte personer. Instruksjonene må leses grundig og forstås før du begynner å jobbe i høyden eller andre aktiviteter knyttet til denne typen jobb. Du må ha fått en skikkelig opplæring før du tar produktet i bruk. Klating, og enhver annen aktivitet som dette produktet kan brukes til, er potensielt farlig. Feil valg eller bruk, eller dårlig vedlikehold av produktet, kan forårsake alvorlige eller dødelige skader. Bruken må være i samsid til å kontrollere sin egen sikkerhet og hindre andre personer i å påføre skader. For sikkerhet ved bruk av fallskjermene er det grunnleggende at produktet eller festepunktet alltid er riktig plassert, og at arbeidet utføres slik at brukeren for fall og fallhøyden er redusert til et minimum. Kontroller det frie området under ankeren både på arbeidsstedet og før bruk generelt, slik at hvis det skjer et fall, unngås en kollision med bakken.

Om produktet eller noen av dets deler ikke finnes andre instruksjoner, må du alltid ta hensyn til det eneste godkjente kroppsstyret som kan brukes i fallskjermaktivitet. Produktet må kun brukes som forklart her, og må ikke endres. Det må brukes sammen med andre produkter med egnede egenskaper i henhold til europeiske standarder (EN), og ut fra brukermanualen som følger med produktet. I disse instruksjonene finnes noen eksempler på feil bruk, men det finnes mange flere som vi verken kan liste opp eller forestelle oss. Så langt det er mulig bør produktet anses som et personlig verneutstyr.

VEDLIKEHOLD *Rengjøring av stoff- og plastdeler*: Bruk kun vann og et mildt rengjøringsmiddel (maksimaltemperatur: 30°C) og la dem torkke naturlig. *Rengjøring av metalldeler*: rengjør med mykt vann og la torkke naturlig. *Temperatur*: oppbevar dette produktet ved en temperatur som ikke overstiger 80°C for å unngå å endre dets ytelser og sikkerhet. *Kjemiske stoffer*: Kast produktet hvis det kommer i kontakt med kjemiske stoffer, løsningsmidler eller drivstoff, som kan påvirke produktets egenskaper.

OPPBETVARING Oppbevar produktet innpakket på et kjølig og tørt sted langt unna lys og værmeldiker, høy kjølighet, skarpe kanter og gjenstander, korrosive stoffer eller enhver annen mulig årsak til skade eller forringelse.

ANSVAR Foretakst C.A.M.P. spa, eller forhandleren, er ikke ansvarlig for noen typer skader, også delvis, som skyldes feil bruk eller bruk av et CAMP Safety produktet som har blitt endret.

Bruken er ansvarlig for å forstå og følge instruksjonene for en riktig og sikker bruk av produktene som er levert av via C.A.M.P. spa, kun bruk dem til aktiviteter som de er konstruert for, og ta alle sikkerhetsforbehold. Før produktet brukes må man vurdere hvordan en eventuell redningsaksjon kan utføres på en sikker og effektiv måte. Du er personlig ansvarlig for egne handlinger og avgjørelser. Hvis du ikke kan ta ansvaret for risikoene, må du ikke bruke produktet.

SPEISIFIK INFORMASJON

BRUK *Bruksanvisning*

Produkten er ment som beskyttelse og forebygging mot fall fra høyden under arbeider i industrien, byggbransjen, redningsarbeid, og mer generelt arbeid i høyden. "C.A.M.P. Art.1317" er en antifallanordning med metallforing sertifisert iht. standarden EN 353-2:2002.

Den skal brukes sammen med en fleksibel forankringskabel i nestrikk stål med en diameter 8 mm (7 x 19, AISI 316), med en ring (dim. 6 x 128) som skal ha en innertank av aluminiumslegering (intern dim. 17,6 x 8,8 mm, tykkelse 3,3 mm) slik at den kan garantere en bruddstyrke på minst 35 kN. Strukturen på forankringspunktet må skal dekke forankringslinen til, må løse en minstemotstand på 15 kN.

Installation av en fleksibel forankringslina (fig.1) For å montere en fleksibel forankringslina må du bruke en vekt som tilsvarer 5 kg (+/- 1 kg) i den nedre enden av linen. Antifallanordningen må brukes sammen med en energidempert av typen EN 355 (Art.102901) og er koblet til den i antifallfestepunktet (helst foran) på en selve av typen EN 361 (Art. 102901). Kopplad til anordningens anslutningspunkt (om mulig på framsiden) på en sikkerhetslina. Med en maksimalbelastning på 100 kg og en fallfaktor på to, må man beregne en fallhøyde på minst 3,1 m under brukersens føtter. Med mindre enn dette må brukeren være ekstremt forsiktig erttersom høyden kan være for liten ved et fall. Vedkommende er derfor ikke tilstrekkelig blytett.

Montering av anordningen på forankringslinen

Ved montering av anordningen på forankringslinen, skal du følge instruksene i fig.2. Når koblingsstykket er satt på, vil det hindre at anordningen faller ut forankringslinen. Før bruk skal man alltid kontrollere at anordningen er satt inn i riktig retning på forankringslinen. Dette gjelder også ved bruk av produktet. Før bruk må du alltid kontrollere produktets korrekte installasjon og korrekte bruk utføre ett manuelt blockeringstest. Når det väl installeras kan anordningen glida fritt längs förankringslinans kabel, utan något ingrepp från användarens sida; en plötslig rörelse nedåt (fall eller snabb nedfiring) gör att anordningen blockerar på kabeln och håller brukeren i stället.

Räddning

Man ska dessutom föröga över lämplig räddningsutrustning och förutse en passande utbildning av arbetsgrupperna så att de snabbt kan hjälpa den skadade för att minimera

REVISJON

I tillegg til en vanlig synlig kontroll før, under og etter bruk, må produktet kontrolleres av en kvalifisert person hver 12. måned etter første gang produktet tas i bruk. *Data for første gangs bruk og de neste kontrollene må registreres på produktkortet; oppbevar bruksanvisningen for kontroll og konsultasjon under hele produktets levetid. Kontroller at merkingen av produktet er leselig.*

• når det er utført felles oppgitt nedenfor oppstår, må ikke produktet brukes:

- når det er oppsatt spreker eller netter og hendler er klemt,
- når karabinhaken er blitt for slitt,
- når hendelen blokkerer og ikke kan smøres opp med normalt smøremiddel,
- når overflaten på kammen er opprisset eller svært slitt slik at den kan skade forankringslinen,
- når blikket er for sterkt mellom dressingene og kanten eller hendelen.

Produktet må skiftes ut hvis noen del er defekt eller slitt, også ved tvil. Delene i sikkerhetssystemet kan skades under fall, og må uansett kontrolleres før produktet brukes igjen.

EU-produkt som er involvert i et alvorlig fall må skiftes ut eftersom det kan ha blitt påført usynlige strukturskader.

LEVELIT Hvis det ikke finnes årsaker som tilsier at produktet ikke må brukes, har produktet en livslengde som er ubegrenset. Dette på betingelse av at det utføres jevnlig kontroll hver 12. måned fra første gang produktet tas i bruk, og at kontrolresultatene registreres på produktkortet. Følgende faktorer kan allikevel redusere produktets levetid: hyppig bruk, skader på delene, kontakt med kjemiske stoffer, høye temperaturer, skraper, kutt, kraftige støt, feil bruk og oppbevaring. Kontakt C.A.M.P. spa eller forhandleren hvis du er tvil om produktet er sikkert.

TRANSPORT Beskytt produktet mot de ovennevnte risikoene.

РУССКИЙ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Группа компаний САМР удовлетворяет потребности работающих на высоте своими легковесными и инновационными продуктами. Они разработаны, испытаны и изготовлены в сертифицированной системе качества, гарантирующей надежную и безопасную работу. Эти инструкции информируют вас о правильном использовании изделия в течение всего срока его службы. **Ознакомьтесь, поймите и сохраните данное руководство**. Если вы потеряли инструкции, вы можете скачать их с веб-сайта **www.camp-russia.ru**. Сертификат соответствия стандартам вы можете также скачать на нашем сайте. При розничной покупке деталей предоставляется инструкция по эксплуатации на языке страны, в которой продукт продается.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ Данное оборудование должно использоваться только обученными и компетентными лицами. Пользователь должен находиться под непосредственным контролем обученного и компетентного лица. Эта инструкция не научит вас методам работы на высоте или какой-либо другой подобной деятельности: вы должны получить квалифицированные инструкции перед использованием данного изделия. Альпинизм и любые другие виды деятельности, связанные с использованием данного оборудования относятся к спортивным видам деятельности. Пользователь должен использовать данное изделие и/или плохого обслуживания оборудования могут стать причиной серьезных травм или смерти. Пользователь должен быть с медицинкой точки зрения способен контролировать свою собственную безопасность и любые возможные чрезвычайные ситуации. При систематическом падении важно, чтобы устройство было точно закреплено (анкерная точка) всегда правильно располагалась и работа выполнялась таким образом, чтобы риск падения сводился к минимуму, а если падение все-таки произошло – минимизировалась высота такого падения. Контролируйте необходимость свободного пространства ниже пользователя на рабочем месте и перед каждым использованием, чтобы в случае падения – не произошло столкновение пользователя с землей или каким-либо препятствием на пути падения. В системах свободного падения (ГОСТ Р EN 363) допустимо использовать только полную обвязку (страховочную привязь) (ГОСТ Р EN 361). Изделие должно использоваться только в соответствии с инструкцией изготовителя, которая является частью инструкции по монтажу вынесены. Изделие может быть использовано в сочетании с любыми другими подходящими изделиями с соответствующими спецификациями и соответствующими EN (ГОСТ) стандартами, с учетом ограничений каждого из изделий по отдельности. Эта инструкция описывает примеры неправильного использования данного изделия.

Обратите внимание, что невозможно показать или предствить все неправильные способы использования, и поэтому это изделие следует использовать только так, как указано изготовителем в данной инструкции. Если возможно, это изделие следует закреплять за отдельным пользователем как персональное.

ОСЧИСТИВАНИЕ *Очистка текстильных и пластиковых деталей*: промойте в чистой воде с нейтральным моющим средством (макс. температура воды 30°C) и высушите естественным путем, вдаль от прямых источников тепла. *Очистка металлических деталей*: промойте в чистой воде с нейтральным моющим средством. *Температура*: Не подвергайте изделие воздействию температур выше 80°C, чтобы не повлиять на его характеристики. *Химическое воздействие*: немедленно выведите изделие из эксплуатации, если оно вступило в контакт с химическими веществами /реагентами, растворителями или топливом, что могло повлиять на его характеристики.

ХРАНЕНИЕ Хранить оборудование следует неупакованым (в расправленном виде) в прохладном, сухом, темном месте; вдаль от источников света, источников тепла, высокой влажности, острых кромок и коррозионно - опасных веществ, а также других возможных причин повреждения или износа.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ Компания C.A.M.P. spa или дистрибьютор не несет никакой ответственности за причинение ущерба, травмы или смерть в результате неправильного использования или износа (каждый пользователь несет ответственность за свое использование). Обязанностями самого пользователя всегда является: понимание и соблюдение инструкций по правильному и безопасному использованию любого из продуктов компании САМР; использование этого продукта только по его прямому назначению для целей, для которых он предназначен; использование всех надлежащих процедур безопасности. Перед использованием оборудования вы должны сами предпринять все необходимые шаги для ознакомления с методами спасения при возникновении чрезвычайной ситуации. Вы лично принимаете на себя все риски и несете ответственность за свои действия и решения: если вы не способны или не можете предотвратить себя и ответственность – не используйте данное оборудование.

3 ГОДА ГАРАНТИИ Это продукт имеет гарантию от любого дефекта материалов или производства в течение 3 лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на: нормальный рабочий износ или износ; изменение или повреждение хранения; коррозию; ущерб в результате несчастного случая или кражи; использование не по назначению.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ *Область применения*

Данный продукт предназначен для обеспечения защиты и для предотвращения рисков падения с высоты в промышленности, строительстве, в спасательных операциях, а также в целом в любых областях, где требуется проведение работ на высоте.

"C.A.M.P. Art.1317" является сертифицированным устройством в соответствии со стандартом EN 353-2:2002 (ГОСТ Р EN 353-2:2007).

Устройство разработано для использования в сочетании с гибкой анкерной линией из стального троса диаметром 8 мм (7 x 19, AISI 316, 35 kH) с прочностью на разрыв не менее 15 кН. Структурная анкерная точка для крепления линии должна выдерживать не менее 15 кН.

Установка гибкой анкерной линии (рис.1) При организации гибкой анкерной линии на свободном конце троса должен быть

подвешен груз массой 5 кг (+/- 1 кг). Устройство должно использоваться в сочетании с анкерной линией с сертификатом соответствия со стандартом EN 355 (ГОСТ Р EN 355) (Art.102901) и прикрепленным к фронтальной точке страховочной привязи (EN 361, ГОСТ Р EN 361) при помощи двух карабинов (EN 362, ГОСТ Р EN 362) (Art.981). Запрещено присоединять устройство к точкам для рабочего позиционирования. При весе пользователя 100 кг и ситуации близкой к фактору 2, минимальное свободное пространство под ногами работника должно составлять не менее 3,1 м. При меньшем расстоянии пользователь должен понимать, что устройство не обеспечивает полной безопасности в случае срыва.

